

NOTRE PERE : Vater unser im Himmel,
geheiligt werde dein Name ;
dein Reich komme ;
dein Wille geschehe,
wie im Himmel so auf Erden.

Unser tägliches Brot gib uns heute.
Und vergib uns unsere Schuld,
wie auch wir vergeben unsern Schuldigern ;
und führe uns nicht in Versuchung,
sondern erlöse uns von dem Bösen.
Denn dein ist das Reich und die Kraft
und die Herrlichkeit in Ewigkeit.

AGNUS : Agneau de Dieu, Qui enlèves le péché du monde, Prends pitié de nous (2x)

Agneau de Dieu, Qui enlèves le péché du monde,
Donne-nous la paix,



COMMUNION : Le corps de mon Seigneur

Nitu ya Mfumu ame e e Nitu ya Mfumu'ame e e

-Nge tata unzola sadils Nzambi. Mbundu'aku ya tebe mu luvunu. Mfumu Yezu bukaku zola buabuna, yambul'eti luvunu wenda kuna yandi.

-Nge mama unzola sadila Nzambi. Mbundu'aku ya teba mu kindumba. Mfumu Yezu bukaku zola buabuna, yambul'eti kindumba wenda kuna yandi.



PRIERE APRES LA COMMUNION

Envoi : **Main, main, main dans la main (x4)**

1 - Nous sommes rassemblés au nom du Seigneur,
Car il est pour nous l'unique Sauveur. Au long des années, au long du chemin,
Nous voulons marcher la main dans la main.

2 - Laissons un instant nos soucis quotidiens, Pour nous retrouver la main dans la main. Mettons dans nos cœurs de la joie pour demain, Que nous donnerons à tous nos copains.

3 - Quand nous chanterons ce même refrain, Nous nous souviendrons au long du chemin, Qu'il n'y avait qu'un cœur, qu'il n'y avait qu'un lien Quand nous nous tenions la main dans la main.

4-Filles et garçons vous tenez dans vos mains, la joie et l'espoir dans ce monde de demain. Nous comptons sur vous pour faire régner la paix et l'amour dans ce monde troublé.

COMMUNAUTE CATHOLIQUE AFRICAINE FRANCOPHONE D'AIX-LA-CHAPELLE

Lochnerstrasse 9, 52064 AACHEN

TELEFON: +49 174 1655252

E-MAIL: CONTACT@CCAFA.DE

WWW.CCAFA.DE

23^E DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE (B)

RENTREE SCOLAIRE ET PASTORALE



« " Effata ! ", c'est-à-dire : Ouvre-toi ! »

Marc 7, 34

ANGELUS

V. L'ange du Seigneur apporta l'annonce à Marie.

R. Et elle conçut du Saint-Esprit. Je vous salue, Marie...

V. « Voici la servante du Seigneur.

R. Qu'il me soit fait selon ta parole. » Je vous salue, Marie...

V. Et le verbe s'est fait chair.

R. Et il a habité parmi nous. Je vous salue, Marie...

V. Priez pour nous sainte mère de Dieu.

R. Afin que nous soyons rendus dignes des promesses du Christ.

Prière

Prions : Que ta grâce, Seigneur notre Père, se répande en nos cœurs : par le message de l'ange, tu nous as fait connaître l'incarnation de ton Fils bien-aimé, conduis-nous par sa passion et par sa croix jusqu'à la gloire de la résurrection. Par Jésus, le Christ, notre Seigneur. Amen

ENTREE :

R. En ce jour béni, en ce jour béni, en ce jour béni que tu nous donnes, Seigneur, nous venons te glorifier.

1. Des quartiers, des maisons et des cours, nous venons.
2. Nous venons de partout célébrer ta prière.
3. Nous venons recevoir ta parole, ton message.
4. En ce lieu où réside ta grandeur, ton amour.
5. Rassemblés devant toi, fais de nous un seul corps.
6. Vois ton peuple qui te prie, qui soupire après toi.

7. Nous allons au grenier fraternel de l'amour.

8. Acclamons le Seigneur, rendons gloire à l'agneau.

KYRIE

- ❖ Seigneur Jésus, tu es parole de Dieu pour notre vie, prends pitié de nous.



Ky - ri - e E - lei - e - i - son,
Chris - te E - lei - e - i - son,

- ❖ Ô Christ, tu fais se lever sur l'humanité un jour nouveau, prends pitié de nous. - R. Christe . . .

- ❖ Seigneur, tu nous appelles à te suivre, prends pitié de nous. - R.

GLORIA : **Gloire à Dieu au ciel et paix sur la terre**

R. E e nkembo, nkembo (2x) nkembo na Nzambi kuna na zulu Mpe na ntoto ndembama.

1. E e nkembo na Nzambi Dise (2x)

2. E e nkembo na Nzambi Mwana (2x)

3. E e nkembo na Mpeve Santu. (2x)



PRIERE D'OUVERTURE

1^{re} lecture : « Alors s'ouvriront les oreilles des sourds et la bouche du muet criera de joie » (Is 35, 4-7a)

Lecture du livre d'Isaïe (35, 4-7a)

04 Dites aux gens qui s'affolent : « Soyez forts, ne craignez pas. Voici votre Dieu : c'est la vengeance qui vient, la revanche de Dieu. Il vient lui-même et va vous sauver. »

05 Alors se dessilleront les yeux des aveugles, et s'ouvriront les oreilles des sourds.

06 Alors le boiteux bondira comme un cerf, et la bouche du muet criera de joie ; car l'eau jaillira dans le désert, des torrents dans le pays aride.

07 La terre brûlante se changera en lac, la région de la soif, en eaux jaillissantes. - Parole du Seigneur.

Psaume 145 (146), 6c-7, 8-9a, 9bc-10)

R/ Je veux louer le Seigneur, tant que je vis.

Le Seigneur garde à jamais sa fidélité, il fait justice aux opprimés ; aux affamés, il donne le pain ; le Seigneur délie les enchaînés.

Le Seigneur ouvre les yeux des aveugles, le Seigneur redresse les accablés, le Seigneur aime les justes, le Seigneur protège l'étranger.

Il soutient la veuve et l'orphelin, il égare les pas du méchant.

D'âge en âge, le Seigneur régnera : ton Dieu, ô Sion, pour toujours !

2^e lecture : *L'Apôtre Jacques invite les membres de sa communauté chrétienne à voir les personnes sans aucune partialité et à prendre soin des pauvres. Écoutons-le.*

Lesung aus dem Jakobusbrief (2, 1-5)

01 Meine [Schwestern und] Brüder! **Haltet den Glauben** an unseren Herrn Jesus Christus, den **Herrn der Herrlichkeit**, frei von jedem Ansehen der Person frei von jedem Ansehen der Person.

02 Wenn in eure **Versammlung** ein **Mann** mit **goldenen** Ringen und **prächtiger** Kleidung kommt, und zugleich kommt ein **Armer** in schmutziger Kleidung,

03 und ihr blickt auf den **Mann** in der **prächtigen** Kleidung und sagt: Setz dich **hier** auf den **guten Platz!**, und zu dem **Armen** sagt ihr: Du kannst **dort stehen!**, oder: Setz dich zu meinen **Füßen!** –

04 macht ihr dann nicht untereinander **Unterschiede** und **fällt Urteile** aufgrund **verwerflicher** Überlegungen?

05 **Hört**, meine geliebten [Schwestern und] Brüder: Hat Gott nicht die **Armen** in der Welt auserwählt, um sie **durch den Glauben reich** und zu **Erben** des **Königreichs** zu machen, das er **denen** verheißen hat, die **ihn lieben**?

Alléluia : Alléluia (7x) [2x]

1. Acclamons la parole de Dieu, acclamons la Bonne Nouvelle, Proclamons Jésus est vivant a alléluia ! (alléluia)

Évangile de Jésus-Christ selon saint Marc
(7, 31-37)



En ce temps-là,

31 Jésus quitta le territoire de Tyr ; passant par Sidon, il prit la direction de la mer de Galilée et alla en plein territoire de la Décapole.

32 Des gens lui amènent un sourd qui avait aussi de la difficulté à parler et supplient Jésus de poser la main sur lui.

33 Jésus l'emmena à l'écart, loin de la foule, lui mit les doigts dans les oreilles, et, avec sa salive, lui toucha la langue.

34 Puis, les yeux levés au ciel, il soupira et lui dit : « Effata ! », c'est-à-dire : « Ouvre-toi ! »

35 Ses oreilles s'ouvrirent ; sa langue se délia, et il parlait correctement.

36 Alors Jésus leur ordonna de n'en rien dire à personne ; mais plus il leur donnait cet ordre, plus ceux-ci le proclamaient.

37 Extrêmement frappés, ils disaient : « Il a bien fait toutes choses : il fait entendre les sourds et parler les muets. »

HOMELIE

CREDO :

Je crois en Dieu, le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre, et en Jésus Christ, son Fils unique, notre Seigneur ; qui a été conçu du Saint-Esprit, est né de la Vierge Marie, a souffert sous Ponce Pilate, a été crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux enfers ; le troisième jour est ressuscité des morts, est monté aux cieux, est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant, d'où il viendra juger les vivants et les morts. Je crois en l'Esprit Saint, à la sainte Église catholique, à la communion des saints, à la rémission des péchés, à la résurrection de la chair, à la vie éternelle.

Amen.

PRIERE UNIVERSELLE

R/ Souviens-toi, Seigneur de ton amour.

✚ Seigneur, nous te prions pour les enfants et les enseignants qui entament une nouvelle année scolaire. Nous te prions aussi pour tous ceux qui portent une responsabilité de formation dans notre paroisse. Que ton esprit leur insuffle des paroles bienveillantes et qu'il accompagne les enfants dans la croissance de leur être en humanité. Ensemble prions.

✚ Seigneur, nous te prions pour tous ceux que la vie a blessés et ceux qui sont en quête de sens. Que ton Esprit les ouvre au discernement des chemins fécondés par ton Evangile. Qu'il fasse croître en chacun sa liberté intérieure. Ensemble prions.

✚ Seigneur, nous te prions pour les communautés chrétiennes. Que, composées de frères et sœurs différents, elles s'ouvrent inlassablement à ceux qui sont pauvres, sans faire acception des personnes. Ensemble, prions.

OFFRANDE : 1. Il a fallu la terre et le temps des semailles. Il a fallu le blé sous le soleil d'été. La faux du moissonneur et la farine blanche. Le travail des humains pour que vienne ce pain.

Voici le pain qu'ensemble nous offrons. Le pain de notre vie le pain de notre amour, le pain de notre terre, les larmes et les joies et l'espoir de nos cœurs pour un monde meilleur.

2. Mais en offrant ce pain, mais en offrant ce vin. Nous pensons à nos frères qui souffrent de la faim. Apprenons-nous chaque jour à partager le Pain. Apprenons-nous à aimer tous nos frères humains.

Voici le vin qu'ensemble nous offrons. Le vin de l'amitié le vin de notre vie le rire des enfants le chant de l'assemblée et l'espoir de nos cœurs pour un monde meilleur.

3. Mais en offrant ce pain, mais en offrant ce vin. Nous pensons à nos frères qui souffrent de la faim Apprenons-nous chaque jour à partager le pain Apprenons-nous à aimer tous nos frères humains.

Voici le pain qu'ensemble nous offrons. Le pain de notre vie le pain de notre amour, le pain de notre terre, les larmes et les joies et l'espoir de nos cœurs pour un monde meilleur.

SANCTUS : *Saint saint saint, saint le Seigneur, saint saint saint, Dieu de l'univers. (2x)*

- Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire hosanna hosanna au plus haut des cieux. (2x)

- Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur hosanna hosanna au plus haut des cieux. (2x)